

## 红色简报

全球调查和检控每月更新

2015 年 9 月

### 前言

欢迎阅读艾金·岗波律师事务所 2015 年 9 月版的《红色简报》。

本月反腐前线：一名俄裔能源高管承认在涉腐败款的贿赂阴谋中有罪；德克萨斯州一男子对在阿富汗为美国某非盈利机构工作时的贿赂和洗钱认罪；PetroTiger 贿赂事件以被告被处罚款和缓刑告结；某科技公司提出愈百万的和解方案以图终结美国证券交易委员会（SEC）的反腐败调查；美国政府宣布增大国际反腐力度。

出口管制与制裁执法资讯：某个体向美国司法部（DOJ）承认出口违法行为；某装甲车辆制造商就违反《出口管制条例》（EAR）行为达成数百万的和解协议；美国工业安全局（BIS）剥夺数家中东实体的出口特权。

最后是出口管制与制裁法律动向资讯：美国政府进一步缓和针对古巴的制裁；美国工业安全局（BIS）向其关注企业名单中又加进 29 家实体并发布了一项苏丹相关出口条例修正案；美国国务院对众多外国公司实施防扩散性质的制裁。

感谢您一如既往地支持《红色简报》。

### 反腐败动向

俄裔核能源高管承认违反美国海外反腐败法（FCPA）的洗钱阴谋罪行

2015 年 8 月 31 日，56 岁的马里兰州居民俄裔高管 Vadim Mikerin 承认在洗钱阴谋中疏通 200 百万美元赃款的同谋罪行。作为 JSC Techsnabexport (TENEX) 泛美部门主管兼 TENEX 马里兰分公司 TENAM 公司的总裁兼该公司的正式美

### 译文

中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

### 写作与演讲排期

艾金·岗波律师发布了一份客户警报，讨论了由司法部副部长 Sally Yates 发布的关于涉刑事与民事企业犯罪案中，个人检控的新 [DOJ 政策](#)。要了解该重要变化信息，请点击[此处](#)阅读警报。

10 月 1 日，合伙人 [Chuck Connolly](#) 和 [Jonathan Poling](#) 及资深大律师 [Nicole Sprinzen](#) 将举办“[As the World \(Bank\) Turns: Compliance and Enforcement Principles in Contracting](#)”（世界（银行）转变之际：契约中的合规性与执行原则）讲座，地点在我们的纽约办事处。如需更多信息，请联系 [NewYorkEvents@akingump.com](mailto:NewYorkEvents@akingump.com)。

10 月 5 日，合伙人 [Jim Benjamin](#) 和 [Robert Hotz](#) 将参加 PLI 的“[White Collar Crime 2015: Prosecutors and Regulators Speak](#)”（2015 白领犯罪：检查官和监管机构讲座），地点在纽约州纽约市。如需更多信息，请点击

国代表，Mikerin 所居职位能影响投标方与其雇主的合约授予。TENEX 是一家总部在莫斯科的国有核能公司，附属于俄罗斯国家原子能公司，是面向全球各核电公司提供俄罗斯联邦铀和铀浓缩服务的唯一供应商和出口商。

DOJ [新闻公告](#)报道，Mikerin 坦白承认，其在 2004 年至 2014 年间，与包括两名其他美国居民（马里兰的 Daren Condrey 和新泽西的 Boris Rubizhevsky）在内的数名其他人员共同密谋，将来自马里兰和美国其他地点的约 210 万美元转移到塞浦路斯、拉脱维亚和瑞士的境外空壳公司账户。串谋者使用暗语并篡改咨询协议来掩盖非法款项，试图影响 Mikerin 并获得不正当的商业优势，而这违反了《美国海外反腐败法》(FCPA)。Mikerin 同意，将没收 210 万美元作案期间转移钱款的判决记录在其认罪协议中。目前预定于 2015 年 12 月 8 日在马里兰联邦区法院对 Mikerin 宣判。

Condrey 承认串谋违犯 FCPA 罪以及串谋实施电汇诈欺罪。Rubizhevsky 承认作为 Mikerin 的顾问共谋洗钱罪行。两被告分别预定于 2015 年 11 月 2 日和 2015 年 10 月 19 日宣判。

如需更多信息，请查阅[路透社](#)和[商业内幕](#)的相关报道。

### 驻阿富汗美国承包商前雇员承认贿赂和捏造共谋罪行

一月份的《红色简报》[曾报道](#)，国际救助和发展公司（IRD）前主管 George Green 在德克萨斯区法院被控以授予美国政府资助合同为交换条件，向阿富汗承包商索取并收受贿赂。九月初，Green 对这些指控供认不讳。

IRD 曾与美国国际开发署签订旨在加强阿富汗部分地区经济稳定并促进长期农业发展的合作协议，Green 之前担任与该合作协议相关的合同、采购和授予事务主管。

DOJ [新闻公告](#)报道，Green 承认向争取从 IRD 分包的某阿富汗公司代表索要并收受 5.1 万美元贿赂。他进一步承认，他回家之后试图向其各银行和信用卡帐户分别存入 1 万美元以下的存款，以避免引发金融机构的强制性现金报告要求，从而隐瞒赃款。

Green 同意 46 个月监禁的依规判决，并服从 5.1 万美元没收令。

### 法院宣布石油天然气贿赂案被告获缓刑判决

本月，运营于哥伦比亚的英属维尔京群岛石油天然气公司——PetroTiger 有限公司的三名被告和多名前任主管收到了要求支付赔偿和罚款，但允许主管避免牢狱之刑的判决。

[此处](#)。

10 月 7 日，合伙人 [Ed Rubinoff](#) 将在纽约州纽约市第二次美国-古巴企业法律顾问峰会中题为“Forecasting the Future of U.S. Business in Cuba—Mapping a Route for Entry, Assessing Anticipated Challenges and Evaluating Opportunities for Market Entrants”（美国驻古巴业务未来前瞻——为市场进驻企业绘制准入路线，评估预期挑战和机遇）的座谈中发表讲话。如需更多信息，请点击[此处](#)。

2015 年 10 月 29 日，合伙人 [Ed Rubinoff](#) 将在休斯敦能源国际贸易合规论坛（HEITC 论坛）中发表讲话，谈论制裁与出口事务中的动向问题。

如果您希望邀请艾金•岗波律师到贵公司或贵集团就反腐败法律、合规、网络安全、执法和政策或其他国际调查及合规话题发表演讲，请发送电子邮件至 [mwarfield@akingump.com](mailto:mwarfield@akingump.com) 或致电 +1 202.887.4464，与 Mandy Warfield 联系。



现已被取消律师资格的前 PetroTiger 法律总顾问 Gregory Weisman 被判两年监禁并处 3 万美元罚款，PetroTiger 联合创始人 Knut Hammarskjold 被判监外看管并处 1.5 万美元罚款。被勒令支付 10 万美元罚款的前首席执行官 Joseph Sigelman 试图对其两年缓刑判决提出上诉，称出行限制会严重影响他寻求并获得海外新业务的机会。Sigelman 请求法院放宽他在海外出差之前须提前两周向美国缓刑办公室递交通知的要求，主要理由是，早在他卷入 PetroTiger 贿赂指控之时就已收到出任某公司高级顾问的聘任函，该公司是他多年来帮助创立起来的。法院拒绝了 Sigelman 的请求。法官在对 Sigelman 律师的函件中解答了这些顾虑说辞，并鼓励 Sigelman 在判决规定的范围之内发展海外机会，“也许可以通过使用科技。”

Sigelman 通过认罪换取缓刑判决，需在政府提供 Weisman 的证词后立即履行判决。证词把 Sigelman 描述成该犯罪阴谋的策划者，因此，在宣判期间，检查官称 Weisman 的协助“不同寻常”。这些判决结束了长达数年的指控调查，被告人被指控授权向一名哥伦比亚政府官员行贿数十万美元以从一家国有控股的哥伦比亚石油公司获得 3900 万美元的合同。

如需了解更多内容，请查阅 [2015 年 6 月版《红色简报》](#) 和 [法律 360](#) 的报道，请点击[此处](#)和[此处](#)进行查阅（需要订阅）。

## **Analogic 公司向 SEC 提议以 160 万 美元 达成 FCPA 和解**

九月中旬，医学影像和航空安全技术公司 Analogic Corporation 提出向 SEC 支付 160 万美元来调停当前进行的 FCPA 调查。该公司在它的 [8-K 通报](#) 中透露了这一 160 万美元的和解提议。

Analogic 之前透露，它曾于 2011 年向丹麦和美国权威机构披露过与其丹麦分公司 BK Medical ApS 交易相关的不法行为。SEC 和 DOJ 随后从 BK Medical ApS 和国外经销商之间的交易入手，展开贿赂调查。Analogic 解雇了数名 BK Medical ApS 工作人员并结束了与那些存有问題之经销商的业务关系。

在其 2015 年 3 月 11 日 [10-Q 通报](#) 中，Analogic 披露道，SEC 和 DOJ “大体上”已完成了调查工作，可能会产生某些类型的罚款。在本月初的通报中，Analogic 解释道，虽然它“招致了与和解提议相关的 160 万美元费用”，但并不能保证和解提议会被接受。

该公司还表示，它尚未与 DOJ 或丹麦政府进行和解交涉，并不清楚这些机构是否会追加其他制裁或处罚。“无法确保我们会与 SEC、DOJ 或丹麦政府达成和解，而且这些事情的任何和解或其他解决办法的代价都会大大超出我们的应计费用。”

如需更多信息，请参阅 [FCPA 博客](#) 和 [《华尔街日报》](#)。

## 美国政府拟新计划，更新反腐承诺

美国国务院承诺加强反腐力度，[宣布了](#)数项新的针对国际反腐的多边政府计划。

在此承诺中，美国政府计划加倍它对国际反腐大会 (IACC) 的捐款。美国国务院表明，增加对 IACC 的资助将更大地支持民间反腐举措，另外还声明，联邦调查局将在下次 IACC 时将引入正式的资产回收小组。这些专业的资产回收小组将把目标锁定在与贿赂和政府资金盗窃相关的国际腐败指控上。DOS 进一步强调了它在亚洲和太平洋圈进行的区域努力，特别是在印度尼西亚开展法界专业人士教育、在菲律宾改进可用反腐工具、以及改善与亚太经济合作组织的合作伙伴关系。在其新承诺中，美国国务院还将关注国际野生生物和木材交易，因为这些领域的腐败风气猖獗却管制欠佳。

## 出口管制和制裁执法

### 美-俄双国籍人承认向俄输出敏感技术罪行

本月初，拥有美俄双国籍的休斯顿电弧电子公司（简称“电弧”）创始人承认 DOJ 刑事指控罪名，他被指控在未获必要出口授权的情况下，参与了从美国向俄国出口受美国出口管制法律限制出口的高级微电子装置的非法活动。该控诉称，在 2008 年至 2012 年间，包括 Fishenko 在内的 11 名犯罪嫌疑人参与了一家出口可用于雷达、监视系统以及武器制导系统微电子装置的俄国军事采购网络——所有这些领域的出口活动均受《国际紧急经济权力法案》和《武器出口管制法》的严格管控。政府诉称，Fishenko 为了避开检测而篡改向美国商业部提交的出口文件和向美国供应商提供的最终用户信息，并向供应商表明电弧公司是一家电子设备制造商，而事实上该公司是专门作为对俄出口商运营的。Fishenko 因触犯美国出口法律的各项违法行为而面临长达 20 年的监禁，因洗钱和阻碍司法行为而面临长达 20 年的监禁，因充当俄国政府代理商而面临长达 10 年的监禁。

如需更多信息，请参见 DOJ [新闻公告](#) 和 [CNN](#) 的报道。

### 美国工业安全局（BIS）以违反美国出口管制法为由，向南卡罗来纳州公司处以 350 万美元罚款

2015 年 9 月 2 日，美国工业安全局（BIS）宣布了一项执法行动和解协议，在此协议中，它以涉嫌侵犯《出口管制条例》（EAR）向南卡罗来纳州的 Streit USA 公司及其中东的两个附属机构和两名公司高级职员处以 350 万美元的罚款。BIS 特别

指控道，在 2008 年 3 月至 2009 年 11 月间，Streit 向阿联酋、委内瑞拉、阿富汗、伊拉克、尼日利亚、菲律宾和新加坡的最终用户完成了九宗车辆销售，这些车辆均装备导弹钢和防弹玻璃。这样的车辆受美国工业安全局实施的《出口管制条例》（EAR）管制。BIS 确定 Streit 在未获得必要出口许可的情况下“转让、销售、和/或再出口”受管制车辆。Streit 集团（Streit 的母公司）董事长兼首席执行官 Guerman Goutorov 个人被指控协助并唆使非法转让。另外，Streit 总裁 Eric Carlson 个人被指控向美国政府提供关于他在未决出口许可申请中提供了个人角色的虚假声明。

根据和解协议条款，所有相关方现在均受制于三年吊销否决令。另外，公司实体必须在未来三年都受到审计。BIS 在协议中同意暂缓 150 万美元的罚款。在关于本协议的一项声明中，BIS 强调了企业高级职员确保受控项目出口经过适当许可的责任，以及向 BIS 提供全面准确信息的重要性。

如需更多信息，请参阅 [BIS 新闻公告](#) 和 [American Shipper](#) 的报道。

## 美国工业安全局（BIS）剥夺多个当事方对叙利亚出口监控设备的出口特权

2015 年 9 月 21 日，BIS 宣布已剥夺两名非美国人员及其均位于叙利亚大马士革的工程制造和承包（ECC）公司和高级科技解决方案（ATS）公司以及位于阿联酋迪拜的 iT-Wave FZCO 公司的出口特权。BIS 指控道，从 2010 年开始，这三家公司及这两名人员串谋向叙利亚和叙利亚国营电信监管机构（STE）非法出口和再出口监控设备和软件。出于国家安全和反恐原因，也因其作为加密项目的用途，此类项目受《出口管制条例》（EAR）管控。BIS 诉称，这些公司的高级职员提供了虚假目的地和最终用户信息，以此向 STE 提供有出口限制的美国原产计算机设备。这种行为导致了剥夺 ECC 和 ATS 出口特权七年，剥夺 iT-Wave 出口特权一年和 700 万美元罚款，其中近 25 万美元罚款暂缓支付。

如需更多信息，请参见 [BIS 新闻公告](#)。

## 出口管制和制裁动向

### 美国有关当局进一步放宽美国对古巴的制裁

2015 年 9 月 21 日，美国财政部外国资产管理局（OFAC）和美国工业安全局（BIS）实施了《古巴资产管制条例》（CACR）和《出口管制条例》（EAR）修正案，以缓解美国对古巴的制裁，力图推进去年十二月出台的奥巴马政府对古巴的新外交政策。该修正案放宽了某些旅行和财政限制，允许受美国司法

管辖的人员向古巴境外的古巴籍人员提供产品和服务，扩展在古巴的电信和国际服务，允许美国人员参与某些地区的经美国授权的活动来保持在古巴的实际存在。该修正案明确授权电信供应商通过建立“子公司、分支机构、办事处、合资企业、连锁机构和经销处，或与任何古巴个人或实体建立其他业务关系来提供授权的电信和国际服务”，以在古巴建立业务存在。

这一协调一致的行动建立之前，在 2015 年 1 月据 CACR 和 EAR 实施的缓解美国对古巴制裁的各种变举的基础之上，并巩固了这些变化举措。最新的修正案表明，奥巴马政府继续致力于逆转长期美国对古政策并与古巴建立友好外交关系的承诺。这些修正案还为美国各行各业的公司创造了与久违的古巴开展业务的机会，美国制裁使古巴被阻止在业务合作大门之外至今已长达半个多世纪之久。即使有了这些变举，长期以来美国对古巴禁运的某些方面依旧不具备美国财政部外国资产管理局（OFAC）有一般或具体授权，依旧限制着美国与古巴之间的贸易、交易和旅行。另外，还要看古巴如何及何时允许美国公司进驻古巴市场来涉足随美国法律变化渐增的许可商业活动领域。

如需更多信息，请点击[此处](#)和[此处](#)参阅《联邦公报》中的修订条例和艾金·岗波《[客户警报](#)》中的讨论。

## 美国工业安全局（BIS）列表又增 29 名当事方

本月初，BIS 发布了一项修订 EAR 的最终规定，向其企业列表增加了 29 名当事方；该受限方列表对从事有悖美国国家安全和/或国外政策权益活动的海外人员进行身份识别。这一最新举措根据执行令 13660、13661、13662 和 13685 执行，为的是“确保对 [俄] 违反国际法和煽动乌克兰冲突而实施的现有制裁的效力。”

在被添加到企业列表的 29 家实体中，BIS 针对其中 14 家实行所有 EAR 限制类项目的许可证要求。相应地，面向这些企业的所有 EAR 限制类项目的所有出口、再出口和转让（国内）需要 BIS 开出的许可证，但 BIS 也会考虑此类许可证请求，不排除拒绝发放的可能。BIS 的这一举动使该企业列表与执行令 13660、13661 和 13685 下的美国财政部外国资产管理局（OFAC）特别指定国民名单相一致。

被加到企业名单的其余 15 家企业被鉴定为俄国公司 Rosneft 的子公司，已经受限于 BIS 出口限制和 OFAC 的行业制裁。对于这 15 家企业，由于其出口项目在美国行业制裁下受禁活动的相应用途，BIS 根据执行令 13662，对这些企业实行 EAR 限制类美国原产项目出口或再出口许可证要求。特别是，针对出口商知道或无法确定出口项目是否将被直接或间接用于俄国深水领域、北极近海地点或俄国境内页岩地层的石油或天然气

开发或生产的情况，BIS 现在对面向这些公司的所有 EAR 限制项目的出口、再出口或转让（国内）均实行许可证要求。

如需更多信息，请参阅 BIS、《联邦公报》中的[最终规定](#)，以及 [AG Trade Law Blog](#) 中的报道。

### **BIS 颁布一项对苏丹民用电信项目出口限制的纠正令**

本月初，BIS 颁布了一项针对 2015 年 2 月 EAR 修改的纠正令。在其他变更中，该二月修正案扩展了消费类通讯装置许可例外以适用于某些“被销至或捐至”人道主义非政府组织 (NGOs) 的通讯装置（如手机、Wi-Fi 启用型个人计算机、全球定位系统和相关软件）向苏丹的临时出口和再出口，从而促进苏丹人民之间的通讯往来。2015 年 2 月对苏丹相关许可证例外的修正案省略了之前的如下说辞：给予苏丹 NGO 雇员临时进口、出口、再出口和转让（国内）许可例外（TMP）来出口或再出口其雇主所提供的装置。然意外效果是，苏丹境内人道主义 NGO 雇员就此开始针对之前已属于作为“交易工具的”TMP 例外、但并非“被销售或捐献”给雇员的雇主所提供之装置，向 BIS 申请许可证。新的最终规定修改了 EAR，澄清道，雇主拥有的消费类通讯装置及相关软件的临时出口和再出口受许可例外之规限。

如需更多信息，请查阅《联邦公报》中的[通报](#)。

### **美国国务院对国外防务公司实行防扩散制裁，包括美国政府采购禁令**

本月初，美国国务院在《联邦公报》中发布了一项通报，将位于中国、伊朗、俄国、苏丹、叙利亚、土耳其和阿联酋的 23 家公司列入《伊朗、朝鲜和叙利亚防扩散法案》（简称为“法案”）第 3 条下的制裁名列之中。该法案专门用来处罚与伊朗、朝鲜或叙利亚进行多边导弹和大规模杀伤性武器出口管制贸易限制类商品、服务或技术交易的实体和个人。

根据这一有效期两年且有可能延期的列名，美国机构大体上被禁止 (1) 从所列实体采购任何商品、技术或服务，或与其达成任何采购合同；(2) 向所列实体提供协助或允许其参与任何美国政府援助计划类项目；(3) 向所列实体出售或授权出售美国军火清单罗列项目，以及出售防务用品、防务服务或武器出口管制法下的设计和建造服务；以及 (4) 批准或提供与所列实体相关的《美国出口管理法案》和 EAR 管控项目的出口许可。

如需更多信息，请查看美国国务院在

<http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/FR-2015-09-02/pdf/2015-21778.pdf> 《联邦公报》中发布的通报以及 [AG Trade Law Blog](#) 中的报道。

## 联系方式

如需《红色简报》中提述案件的更多信息，请联系：

[Edward L. Rubinoff](mailto:erubinoff@akingump.com): +1 202.887.4026 或 [erubinoff@akingump.com](mailto:erubinoff@akingump.com) 或 [Nicole H. Sprinzen](mailto:nsprinzen@akingump.com): +1 202.887.4301 或 [nsprinzen@akingump.com](mailto:nsprinzen@akingump.com)。

相关执业领域的律师的联系方式可以从[此处](#)找到。

《红色简报》的“反腐败动向”板块由 [Courtney Cardin](#) 和 [Jonathan Vukicevich](#) 编辑。“出口管制和制裁动向以及执法”板块由 [Annie Schlapprizzi](#) 编辑。

《红色简报》的中译本和俄译本将在晚些时候提供。请通过上述链接或以下往期内容链接查阅之前已翻译的版本。

《红色简报》是艾金•岗波律师事务所的月刊。

[往期内容](#) • [往期内容 — 中文](#) • [往期内容 — 俄文](#) • [订阅《红色简报》](#)

[www.akingump.com](http://www.akingump.com)

© 2015 艾金•岗波律师事务所版权所有。保留所有权利。律师广告。本文件之分发仅作参考之用；不构成法律意见，也不得用作法律意见。IRS 通函 230 通告要求：本讯息并非美国财政部部长发出的通函 230 范围内的意见。因此，我们必须通知您，您不能为了逃避美国联邦税务罚款而信赖本讯息中的任何税务意见。此外，本讯息中包含的任何税务建议不得用于向其他方推销、营销或推荐交易。伦敦办事处的律师通过艾金•岗波律师事务所提供法律服务，以艾金•岗波律师事务所之名义执业。艾金•岗波律师事务所是纽约的一家有限责任合伙企业，获律师监管局授权并受其监管，编号为 267321。合伙人名单可在 Eighth Floor, Ten Bishops Square, London E1 6EG 查阅。

[更新](#)您的偏好 | [订阅](#)我们的邮件列表 | [转发](#)给好友 | [退出](#)我们的邮件列表 | [查看](#)邮寄地址